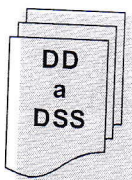




**BANSKOBYSTRÁ  
SAMOSPRÁVNY**



**Domov dôchodcov  
a domov sociálnych služieb  
Úzka 49, 982 01 Tornaľa**



Č. sp.:SZÚ/1763- 68/2023

Počet strán :4  
Počet príloh: 1

**Dodatok č. 11**

**K Zmluve o poskytovaní sociálnej služby č. SZÚ/2018/1763 zo dňa 20.06.2018 uzatvorená v zmysle § 74 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov**

**1. Poskytovateľ sociálnej služby:**

Plné meno: **Domov dôchodcov a domov sociálnych služieb**  
Sídlo : **Úzka 49, 98201 Tornaľa**  
IČO : **00648124**  
Štatutárny orgán: **Ing. Ida Melichová, riaditeľka DD a DSS**  
Bankové spojenie : **VÚB Banka**  
Číslo účtu (IBAN): **SK20 0200 0000 0031 9254 8559**

(ďalej len „**poskytovateľ**“)

a

**2. Prijímateľ sociálnej služby:**

(Titul),meno a priezvisko: **Renáta Oláhová**  
dátum narodenia **[redacted]**  
rodné číslo **[redacted]**  
adresa trvalého pobytu: **[redacted]**  
číslo rozhodnutia o odkázanosti na sociálnu službu **6299/2018/USS-002**  
stupeň odkázanosti na sociálnu službu **VI. stupeň**  
zákonný zástupca **Obec Bušince  
Železničná 320/4  
991 22 Bušince**

(ďalej len „**prijímateľ**“)

a spolu s poskytovateľom ďalej v tejto zmluve ako „**zmluvné strany**“)

Kontrolovala:Ing. Lichvarčíková

Za správnosť: Telefón: IČO:  
Mgr. Lórinčová 047/5511211 00648124

E-mail:  
aneta.lorinczova@ddadsstornaľa.sk

Adresa:  
DD a DSS  
Úzka 49, 982 01 Tornaľa

Poskytovateľ a prijímateľ sociálnej služby podľa § 74 ods. 11 zákona č. 448/2008 Z.z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon o sociálnych službách) po vzájomnej dohode uzatvárajú Dodatok č. 11 k Zmluve o poskytovaní sociálnej služby č. SZÚ/2018/1763 zo dňa 20.06.2018.

Poskytovateľ a prijímateľ sa z dôvodu zmeny úhrady za stravovanie rozhodujúcej pre výpočet úhrady za poskytovanie sociálnej služby a z dôvodu zmeny článku X. dohodli na zmene článku **VI. Úhrada za sociálnu službu, spôsob jej určenia a platenia, X. záverečné ustanovenia bod 2 -12** nasledovne:

## VI.

### Úhrada za sociálnu službu, spôsob jej určenia a platenia

- Sociálne služby uvedené v článku III. zmluvy sa poskytujú prijímateľovi v súlade so Všeobecne záväzným nariadením Banskobystrického samosprávneho kraja č. 41/2019 o podmienkach poskytovania sociálnych služieb a o platení úhrad v zariadeniach sociálnych služieb v zriaďovateľskej pôsobnosti BBSK v znení neskorších predpisov (ďalej len VZN o úhradách) za úhradu vo výške:  
323,40 € za 30 dňový mesiac,  
334,18 € za 31 dňový mesiac,  
312,62 € za 29 dňový mesiac,  
301,84 € za 28 dňový mesiac,  
na základe **výpočtového listu**, ktorý je neoddeliteľnou prílohou tejto zmluvy.
- Prijímateľovi musí zostať v súlade s § 73 zákona o sociálnych službách mesačne z jeho príjmu 25% sumy životného minima pri celoročnej pobytovej sociálnej službe, t.j. **58,60 EUR**.
- Výška úhrady za poskytované sociálne služby po zohľadnení ochrany príjmu podľa článku VI. ods. 2 tejto zmluvy sa prijímateľovi určuje vo výške:  
323,40 € za 30 dňový mesiac,  
334,18 € za 31 dňový mesiac,  
312,62 € za 29 dňový mesiac,  
301,84 € za 28 dňový mesiac.
- Suma nezaplatenej úhrady za sociálnu službu podľa § 73 ods. 14 zákona o sociálnych službách je rozdiel medzi výškou úhrady podľa článku VI. ods. 1 a výškou úhrady podľa článku VI. ods. 3 tejto zmluvy a je pohľadávkou poskytovateľa sociálnej služby. Uplatnenie nároku poskytovateľa sociálnej služby na pohľadávku nemá právne účinky, ak povinná osoba nemá v čase, v ktorom poskytovateľ sociálnej služby tento nárok uplatnil, príjem alebo majetok, to platí aj na pohľadávku, ktorá trvá po zániku právneho vzťahu pri poskytovaní sociálnej služby, z ktorého táto pohľadávka vznikla. Prijímateľovi sociálnej služby vzniká záväzok vo výške:  
0,00 € za 30 dňový mesiac,  
0,00 € za 31 dňový mesiac,  
0,00 € za 29 dňový mesiac,  
0,00 € za 28 dňový mesiac
- Úhradu za poskytovanú sociálnu službu podľa článku VI. Ods. 3 tejto zmluvy je prijímateľ povinný uhradiť **prevodom na účet poskytovateľa, alebo v hotovosti do pokladne poskytovateľa** za kalendárny mesiac, v ktorom sa služby prijímateľovi poskytujú, najneskôr však do 15. dňa nasledujúceho mesiaca.
- Úhrada sa určuje v súlade s § 72, § 72a a § 73 zákona o sociálnych službách a VZN BBSK č. 41/2019 o úhradách.
- Úhrada za sociálnej služby uvedené v čl. III. tejto zmluvy sa mení v nadväznosti na zmenu zákona o sociálnych službách alebo VZN BBSK č. 41/2019 o úhradách, ktoré sa upravuje podľa potreby v nadväznosti na percentuálny nárast celkových bežných výdavkov súvisiacich so zabezpečením prevádzky poskytovania sociálnych služieb v zariadeniach sociálnych služieb a podlieha schvaľovaniu Zastupiteľstvom Banskobystrického samosprávneho kraja, resp.

Kontrolovala: Ing. Lichvarčíková

Za správnosť: Telefón: IČO: E-mail: Adresa:  
Mgr. Lőrinczová 047/5511211 00648124 aneta.lorinczova@ddadsstornala.sk DD a DSS  
Úzka 49, 982 01 Tornaľa



v nadväznosti na zmenu rozsahu poskytovaných sociálnych služieb, čo sa realizuje prostredníctvom písomného dodatku k zmluve.

## Článok X. Záverečné ustanovenia

2. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých je jeden (1) rovnopis zmluvy je určený pre prijímateľa a jeden (1) rovnopis zmluvy je určený pre poskytovateľa.
3. Akékoľvek zmeny a doplnky k tejto zmluve možno vykonať len na základe písomných, datovaných a vzostupne očíslovaných dodatkov k tejto zmluve vyhotovených v rovnakom počte vyhotovení ako táto zmluva, a odsúhlasených obidvomi zmluvnými stranami.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dohodnutým dňom začatia poskytovania sociálnej služby uvedeným v článku V tejto zmluvy.
5. Zmluvné vzťahy založené touto zmluvou sa riadia zákonom o sociálnych službách, VZN o úhradách a internými normami poskytovateľa (ako napr. domáci poriadok poskytovateľa).
6. Zmluvné strany prehlasujú, že budú spolupracovať tak, aby bol predmet tejto zmluvy splnený v najlepšej možnej miere. Za týmto účelom sa budú zmluvné strany bez omeškania vzájomne informovať o všetkých okolnostiach, ktoré by bránili riadnemu splneniu predmetu tejto zmluvy.
7. Akékoľvek spory vyplývajúce z tejto zmluvy alebo z právnych vzťahov vzniknutých na základe tejto zmluvy, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou. V prípade, ak k vyriešeniu sporu nedôjde vzájomnou dohodou, je ktorákoľvek zo zmluvných strán oprávnená podať návrh na príslušný súd na vyriešenie vzniknutého sporu.
8. V prípade, ak niektoré ustanovenie zmluvy je alebo sa z akéhokoľvek dôvodu stane neplatné, neúčinné, alebo nevynútiteľné (obsoletné), nemá a ani nebude to mať za následok neplatnosť, neúčinnosť alebo nevynútiteľnosť ostatných ustanovení zmluvy. Zmluvné strany sú povinné v dobrej viere, rešpektujúc zásadu dobrých mravov rokovať tak, aby bolo neplatné, neúčinné alebo nevynútiteľné ustanovenie zmluvy písomne nahradené iným ustanovením, ktorého vecný obsah bude zhodný alebo čo možno najviac podobný ustanoveniu, ktoré je nahradzované, pričom účel a zmysel tejto zmluvy musí byť zachovaný. Do doby, pokiaľ takáto dohoda nebude uzatvorená, rovnako v prípade, ak k nej vôbec nedôjde, použijú sa na nahradenie neplatného, neúčinného alebo nevynútiteľného ustanovenia iné ustanovenia zmluvy a ak také ustanovenia nie sú, potom sa použijú ustanovenia slovenských právnych predpisov a inštitútov, ktoré sú upravené slovenským právnym poriadkom, pričom sa použijú také ustanovenia, ktoré zodpovedajú kritériám predchádzajúcej vety.
9. Každá zo zmluvných strán sa zaväzuje, že neprevedie nijaké práva a povinnosti (záväzky) vyplývajúce z tejto zmluvy, resp. ich časť na iný subjekt bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany. V prípade porušenia tejto povinnosti, bude zmluva o prevode (postúpení) zmluvných záväzkov, neplatná. V prípade porušenia tejto povinnosti jednou zo zmluvných strán, je druhá zmluvná strana oprávnená od zmluvy odstúpiť, a to s účinnosťou odstúpenia ku dňu, keď bolo písomné oznámenie o odstúpení od zmluvy doručené druhej zmluvnej strane.
10. Zmluvné strany sa týmto zaväzujú, že budú dodržiavať záväzok mlčanlivosti na základe zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, ktorý sa vzťahuje na osobné údaje, s ktorými sa môžu pri plnení svojich zmluvných povinností oboznámiť, a to v akejkoľvek forme (najmä písomnej, elektronickej, alebo ústnej), ako aj povinnosti uložené zmluvným stranám na základe Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov). Zmluvné strany sa zaväzujú, že osobné údaje, s ktorými sa na základe zmluvy oboznámia, nebudú okrem povinností vyplývajúcich z aplikovateľných

Kontrolovala: Ing. Lichvarčíková

Za správnosť: Telefón: IČO: E-mail: Adresa:  
Mgr. Lőrinczová 047/5511211 00648124 aneta.lorinczova@ddadsstornala.sk DD a DSS  
Úzka 49, 982 01 Tornaľa



všeobecne záväzných právnych predpisov nijako zverejňovať, ani ich akoukoľvek formou spracúvať, reprodukovať alebo podávať ich akýmkoľvek tretím neoprávneným osobám. Ak v dôsledku poskytovania súčinnosti podľa zmluvy budú niektorou zo zmluvných strán druhej zmluvnej strane poskytnuté osobné údaje a v dôsledku toho by malo dôjsť k spracúvaniu takých osobných údajov, zmluvné strany osobitne posúdia potrebu uzatvorenia dohody o podmienkach spracovania osobných údajov, príp. jej zmeny.

11. V prípade, ak bude podľa tejto zmluvy potrebné doručovať inej zmluvnej strane akúkoľvek písomnosť, pokiaľ v tejto zmluve nie je dohodnuté inak, doručuje sa táto písomnosť na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, dokiaľ nie je zmena adresy písomne oznámená zmluvnej strane, ktorá písomnosť doručuje. Doručovaná písomnosť sa bude považovať za doručeníu:
- a) dňom jej prevzatia adresátom – t. j. zmluvnou stranou, ktorej sa písomnosť doručuje (ďalej aj ako „Druhá zmluvná strana“), alebo
  - b) dňom, kedy Druhá zmluvná strana odmietne osobne alebo poštou/expresnou kuriérskou službou doručovanú písomnosť prevziať, alebo
  - c) dňom, kedy pošta/expresná kuriérska služba vráti doručovanú písomnosť odosielajúcej zmluvnej strane ako nedoručenú.
12. Zmluvné strany vyhlasujú, že majú spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu a ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili na základe ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôle, ktorú prejavili určito a zrozumiteľne, túto zmluvu uzatvorili dobromyseľne a v dobrej viere a neuzatvorili ju ani v omyle, ani pod nátlakom a ani v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, obsahu tejto zmluvy porozumeli a na znak súhlasu s obsahom zmluvy ju vlastnoručne podpisujú.

Ostatné náležitosti Zmluvy o poskytovaní sociálnej služby č. SZÚ/2018/1763 zo dňa 20.06.2018 a následných dodatkov ostávajú nezmenené.

Neoddeliteľnou súčasťou Dodatku č. 11 k Zmluve o poskytovaní sociálnej služby je výpočtový list č. 08 zo dňa 31.01.2023

Tento dodatok sa uzatvára od: 01.02.2023 a nadobúda účinnosť a platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami.

V Tornaľi, dňa 31.01.2023

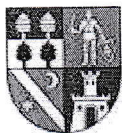
DOMOV DŮCHODCOV

.....  
Ing. Ida Melichová  
riaditeľka DD a DSS Tornaľa

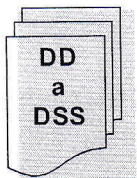
.....  
podpis prijímateľa  
/zákonného zástupcu/

Kontrolovala: Ing. Lichvarčíková

Za správnosť: Telefón: IČO: E-mail: Adresa:  
Mgr. Lőrinczová 047/5511211 00648124 aneta.lorinczova@ddadsstornaľa.sk DD a DSS  
Úzka 49, 982 01 Tornaľa



BANSKOBYSTRICKÝ  
SAMOSPRÁVNÝ



Domov dôchodcov  
a domov sociálnych služieb  
Úzka 49, 982 01 Tornaľa



### VÝPOČTOVÝ LIST č. 08

príloha k Dodatku č. 11 k Zmluve o poskytovaní sociálnych služieb  
č. SZÚ/2018/1763 zo dňa 20.06.2018

Renáta Oláhová

Úhrada za poskytované sociálne služby bola vypočítaná v súlade s Všeobecne záväzným nariadením Banskobystrického samosprávneho kraja č. 41/2019 o podmienkach poskytovania sociálnych služieb a o platení úhrad v zariadeniach sociálnych služieb v zriaďovateľskej pôsobnosti BBSK (ďalej len „VZN o úhradách“), zákonom č. 448/2008 Z.z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov s prihliadnutím na príjem prijímateľa sociálnej služby za predchádzajúci kalendárny mesiac **458,50 EUR** na mesiac.

#### § 5 Úhrada za odborné činnosti

ods1. Výška úhrady za jednotlivé odborné činnosti sa stanovuje na deň a prijímateľa vo výške :

a) pomoc pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby : VI. stupeň odkázanosti , denná výška úhrady **3,30 €**

Úhrada za odborné činnosti predstavuje sumu **3,30 €/deň**, t.j. **99,00 €** za mesiac.

#### § 6 Úhrada za obslužné činnosti

##### § 6a Úhrada za stravovanie

Prijímateľovi je poskytovaná racionálna strava v rozsahu 2 hlavných jedál denne /obed, večera/ a 1 vedľajšie jedlo /desiata/

|         |   |
|---------|---|
| Desiata | - 0,28 €/deň,                                       |
| Obed    | - 1,60 €/deň,                                       |
| Večera  | - 1,04 €/deň  |
| Spolu:  | - <b>2,92 €/deň</b> , t.j. <b>87,60 €</b> za mesiac |

Režijné náklady na prípravu stravy : **0,58 €/deň**, t.j. **17,40 €** za mesiac.

Celková výška úhrady za stravu sa stanovuje na **3,50 €/deň** t.j. **105,00 €** mesačne.

Kontrolovala: Ing. Lichvarčíková

Za správnosť: Telefón: IČO: E-mail: Adresa:  
Mgr. Lórinčová 047/5511211 00648124 aneta.lorinczova@ddadsstornaľa.sk DD a DSS  
Úzka 49, 982 01 Tornaľa



## § 6b Úhrada za ubytovanie

Ods. 3 b) Denná sadzba za užívanie 1 m<sup>2</sup> podlahovej plochy obytnej miestnosti a príslušenstva obytnej miestnosti je **0,18 €**. Pri veľkosti podlahovej plochy 10,66 m<sup>2</sup> na jedného obyvateľa v obytnej miestnosti ktorú užívate, je denná sadzba **1,92 €/deň**.

Ods. 5a) Úhrada za bývanie sa zvyšuje, ak podlahovú plochu obytnej miestnosti užívajú traja prijímatelia o **0,00 €/deň**.

Ods. 6 Denná sadzba úhrady za užívanie prevádzkového zariadenia a vybavenia obytnej miestnosti, príslušenstva obytnej miestnosti a za užívanie spoločných priestorov a ich vybavenia je **0,06 €/deň**.

Ods. 7 Denná sadzba úhrady za vecné plnenia spojené s bývaním je :

a) základná – za vecné plnenia stanovené v odseku 1 písm. f) ak obytná jednotka nie je vybavená vlastným meračom elektrickej energie je **0,40 €/deň**.

individuálna – za používanie elektrických spotrebičov pre individuálnu potrebu **0,10 €/deň** za každý elektrický spotrebič, t. j. **0,20 €/deň** za 2 elektrické spotrebiče

Celková výška úhrady za ubytovanie sa stanovuje na **2,58 €/deň**, t.j. **77,40 €** za mesiac.

## § 6c Úhrada za upratovanie, pranie, žehlenie údržbu bielizne a šatstva

Ods. 1 výška úhrady za upratovanie sa stanovuje na **0,70 € / deň**, t.j. **21,00 €** za mesiac.

Ods. 2 výška úhrady za pranie, žehlenie a údržbu bielizne a šatstva sa stanovuje na **0,70 €/ deň**, t.j. **21,00 €** za mesiac.

Celková úhrada za obslužné činnosti predstavuje sumu: **7,48 €/ deň**, t.j. **224,40 €** za mesiac.

Výška úhrady za odborné, obslužné, ďalšie a iné činnosti je **10,78 € na deň**.

Celková mesačná úhrada za poskytované odborné, obslužné a ďalšie činnosti sa pri celoročnej forme pobytu počíta ako násobok dennej sadzby úhrady za každú z poskytovaných platených činností podľa počtu dní v mesiaci v ktorom sa sociálna služba poskytuje.

**Úhrada za 30 dní: 10,78 x 30 = 323,40 €,**

**Úhrada za 31 dní: 10,78 x 31 = 334,18 €,**

**Úhrada za 29 dní: 10,78 x 29 = 312,62 €,**

**Úhrada za 28 dní: 10,78 x 28 = 301,84 €.**

Pri výpočte úhrady za poskytnuté sociálne služby sa prihliada na ochranu príjmu prijímateľa vo výške 25 % sumy aktuálneho životného minima pre jednu plnoletú fyzickú osobu, t.č. vo výške: **58,60 €**. Prijímateľovi bola určená úhrada za poskytované sociálne služby vo výške:

**Úhrada za 30 dní: 10,78 x 30 = 323,40 €,**

**Úhrada za 31 dní: 10,78 x 31 = 334,18 €,**

**Úhrada za 29 dní: 10,78 x 29 = 312,62 €,**

**Úhrada za 28 dní: 10,78 x 28 = 301,84 €.**

Nedoplatok na úhrade za poskytované sociálne služby sa počíta ako rozdiel medzi stanovenou a skutočne zaplatenou úhradou podľa počtu dní v mesiaci, v ktorých sa sociálne služby poskytovali.

**Ak má mesiac 30 dní, nedoplatok je: 0,00 €.**

**Ak má mesiac 31 dní, nedoplatok je: 0,00 €.**

**Ak má mesiac 29 dní, nedoplatok je: 0,00 €.**

**Ak má mesiac 28 dní, nedoplatok je: 0,00 €.**

Nedoplatky na úhradách za poskytované sociálne služby budú v súlade s § 73 ods. 12 a 14 zákona o sociálnych službách po zdokladovaní príjmov vymáhané od osôb výživou povinných, alebo evidované ako pohľadávka zriadenia sociálnych služieb. Uplatnenie nároku poskytovateľa

Kontrolovala: Ing. Lichvarčíková

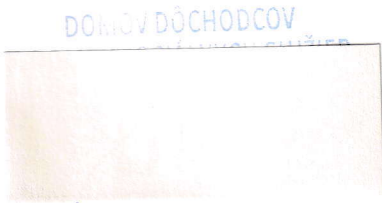
---

Za správnosť:      Telefón:      IČO:      E-mail:      Adresa:  
Mgr. Lőrinczová      047/5511211      00648124      aneta.lorinczova@ddadsstornala.sk      DD a DSS  
Úzka 49, 982 01 Tornaľa

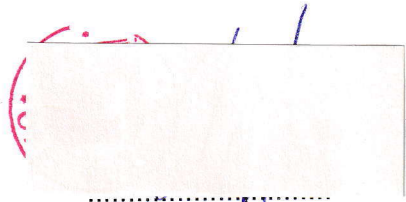
sociálnej služby na pohľadávku nemá právne účinky, ak povinná osoba nemá v čase, v ktorom poskytovateľ sociálnej služby tento nárok uplatnil, príjem alebo majetok, to platí aj na pohľadávku, ktorá trvá po zániku právneho vzťahu pri poskytovaní sociálnej služby, z ktorého táto pohľadávka vznikla

Tento výpočtový list je nedeliteľnou súčasťou k Dodatku č.11 Zmluve o poskytovaní sociálnej služby č. SZÚ/2018/1763 zo dňa 24.06.2019.

V Tornaľi, dňa 31.01.2023



Ing. Ida Melichová  
riadiateľka DD a DSS Tornaľa



.....  
podpis prijímateľa  
/zákonného zástupcu/

ZÁKLADNÁ FINANČNÁ KONTROLA  
Vykonaná v zmysle § 7 zákona NR SR č.357/2015 Z.z.

Finančná operácia a jej časť je – nie je v súlade s  
a) rozpočtom na príslušný rok  
c) osobitnými predpismi  
f) vnútornými predpismi

(\*nehodiace sa prečiarknuť)

VYJADRENIE. je – nie je\* možné finančnú operáciu alebo jej časť vykonať / v nej pokračovať

Zamestnanec zodpovedný za príslušnú finančnú operáciu Mgr.Lőrinczová podpis:

Štatutár alebo ním poverený zamestnanec Ing. Lichvarčíková podpis:

Dátum vykonanej základnej finančnej kontroly 31.01.2023

Kontrolovala: Ing. Lichvarčíková

Za správnosť: Mgr. Lőrinczová    Telefón: 047/5511211    IČO: 00648124    E-mail: aneta.lorinczova@ddadsstornala.sk    Adresa: DD a DSS Úzka 49, 982 01 Tornaľa